

92

中國國際貿易促進委員會上海市分會
中國國際商會上海商會

上海通商實務指南

DOING BUSINESS IN SHANGHAI



上海通商實務指南 (1992)

Doing Business in Shanghai

——26 Hows

陸國賢 主編

香港西索國際文化公司
上海科學技術文獻出版社

(滬)新登字 301 號

上海通商實務指南 (1992)

Doing Business in Shanghai--26 Hows

陸國賢 主編

上海科學技術文獻出版社出版發行

(上海市武康路 2 號)

全國新華書店經銷

上海科技文獻出版社昆山聯營廠印刷

開本 787×1092 1/32 印張 15.75 字數 381,000

1992 年 11 月第 1 版 1992 年 11 月第 1 次印刷

印數: 1—3,000

ISBN 7-5439-0156-0/Z·500

定 價: 10.50 元

總策劃：葉福龍

編委：張駿 葉福龍 郭惠俊 陶誠芳

編寫人員：毛旭昶 李安定 沈崇昌 林芳芳

胡競剛 夏芳 奚順琛 孫國祚

張正斌 張耕山 黃文 葛乃彬

裘新寶 鄭慧蓮 鄧德懷 劉日熙

樂如貴 勵鍾賢 錢樂賢 嚴黎麗

羅寧 鍾景衛 顧奕鎔

英文翻譯：尤彭聃 朱小芳 沈崇昌 吳有國

吳新偉 祝龍發 胡競剛 夏芳

馮秋明 黃文 鄧勤民 劉華

衛寶瑛 鍾景衛 鄺憶青

軟件編輯：楊孝平

譯審：衛亞明 李九皋 李治國

責任編輯：郭惠俊 沈美新

目 錄

A. 如何向上海出口貴公司經營的商品	1
B. 如何從上海進口貴公司需要的商品	6
C. 如何在上海註冊商標	9
D. 如何在上海辦理專利申請	12
E. 如何在上海設立貴公司產品的維修站	14
F. 如何在上海設立貴公司的辦事處	16
G. 如何安排經貿代表團訪問上海	20
H. 如何參加在上海舉辦的國際經貿展覽會	24
I. 如何邀請上海企業赴海外參加國際經貿展覽會	26
J. 如何在上海舉辦科技交流會	27
K. 如何在上海推出貴公司的廣告	31
L. 如何在上海設立合資企業和合作企業	35
M. 如何在上海設立外商獨資企業	39
N. 如何在上海獲得有償轉讓的土地使用權	43
O. 如何在上海辦理商品外運手續	49
P. 如何在上海辦理保險	53
Q. 如何在上海辦理寄售商品手續	57
R. 如何辦理貴公司商品在上海的報關手續和寄放保 稅倉庫手續	60
S. 如何來上海開展來料加工、來樣生產、來件裝配業務	66
T. 如何和上海企業進行補償貿易	70
U. 如何在上海設立金融機構(外資銀行、外資銀行	

分行、合資銀行、財務公司等).....	73
V. 如何在上海從事涉外證券(B種股票)生意.....	81
W. 如何與上海進行勞務合作、合作承包海外工程、 到海外辦合資企業.....	87
X. 如何在上海尋求法律諮詢.....	93
Y. 如何在上海申請國際經貿仲裁.....	96
Z. 如何赴上海進行商務旅行.....	100
附錄1: 上海對外合作有關企事業單位名錄.....	251
附錄2: 上海有關企事業單位對外合作意向檢索表.....	463

CONTENTS

A. How to Export to Shanghai the Commodities Managed by Your Corporation.....	103
B. How to Import from Shanghai the Commodities Needed by Your Corporation.....	111
C. How to Register a Trademark in Shanghai.....	115
D. How to Apply for a Patent Right in Shanghai.....	119
E. How to Establish a Service Station for Your Products in Shanghai.....	122
F. How to Set up a Representative Office in Shanghai	125
G. How to Organize a Trade Mission to Visit Shanghai	133
H. How to Participate in International Economic and Trade Exhibitions Held in Shanghai.....	139
I. How to Invite the Enterprises in Shanghai to Participate in International Economic and Trade Exhibitions Held Overseas.....	142
J. How to Hold a Science and Technology Seminar in Shanghai.....	144
K. How to Advertise Your Company in Shanghai.....	148
L. How to Set up in Shanghai a Joint Capital Enterprise or a Cooperative Enterprise.....	154

M. How to Establish a Wholly Foreign – owned Enterprise in Shanghai.....	161
N. How to Obtain Land – Use Rights for Valuable Consideration in Shanghai.....	167
O. How to Handle Shipping in Shanghai.....	176
P. How to Effect Your Insurance in Shanghai.....	182
Q. How to Go Through Formalities for Consigning for Sale of Commodities on Commission in Shanghai.....	187
R. How to Go Through Formalities at Shanghai Customs and Formalities Governing Storing of Goods in Bonded Warehouses.....	192
S. How to Start and Develop the Business Through Processing of Supplied Materials, Processing According to the Supplied Samples, Assembling of Supplied Parts.....	200
T. How to Conduct Compensation Trade with Enterprises in Shanghai.....	206
U. How to Establish Financial Institutions (Foreign Banks, Branches of Foreign Banks, Joint Banks, Joint Financial Institutions) in Shanghai.....	211
V. How to Handle B – shares in Shanghai.....	221
W. How to Seek Labour Services for Foreign Countries in Shanghai, Contract Overseas Projects and Run Joint Venture Enterprises Abroad.....	228
X. How to Seek the Legal Consulting Services in Shanghai.....	239

Y. How to Apply for Arbitration Arising from International Economic and Trade in Shanghai.....	242
Z. How to Make a Business Trip to Shanghai.....	248
Appendix: Name List of Enterprises and Institutions in Shanghai Concerned with External Cooperation.....	251

上海對外合作有關企事業單位名錄目錄

中國航空技術進出口上海公司 (China National Aero Technology Import and Export Corporation Shanghai Company).....	251
上海工業鍋爐廠 (Shanghai Industrial Boiler Works).....	252
上海經事工業技術應用總公司 (Shanghai Jingshi Industrial Technology Application General Corp.).....	253
上海躍進實業公司 (Shanghai Yuejin Industrial Corporation).....	255
上海真空電子器件股份有限公司 (Shanghai Vacuum Electron Device Co., Ltd.).....	256
上海國際貿易中心有限公司 (Shanghai International Trade Centre Ltd.).....	257
上海針織九廠 (Shanghai No.9 Knitting Mill).....	259
上海千鶴賓館 (Shanghai Qianhe Hotel).....	260
開隆投資開發公司 (Kai Long Investment & Development Company).....	261
上海船廠 (Shanghai Shipyard).....	262
交通銀行上海分行 (Bank of Communications Shanghai Branch).....	264
上海衡器廠 (Shanghai Scales).....	266
上海塑料工業聯合公司 (Shanghai Plastics Industrial Co.).....	267

上海電子元件公司 (Shanghai Electronic Components Corp.)	268
上海凱斯特軟件公司 (Shanghai CAST Software Corp.)	270
上海航建船廠 (Shanghai Hangjian Shipyard)	271
煤炭科學研究總院上海分院 (Shanghai Branch, Central Coal Mining Research Institute)	272
上海市東湖(集團)聯營公司 (Shanghai Donghu Holding Corp.)	274
上海廣告公司 (Shanghai Advertising Corp.)	275
上海振華汽車服務公司 (Shanghai Zhenhua Taxi Service Co.)	276
上海市十六鋪物資供銷公司 (Shanghai Shi Liu Pu Material Supplying Marketing Corp.)	277
上海市土產進出口公司 (Shanghai Native Produce Imp. & Exp. Corp.)	279
上海農林食用菇類開發有限公司 (Shanghai Nonglin Edible Mushroom Development Co., Ltd.)	280
上海市普陀區城市建設綜合開發公司 (Shanghai Putuo District Urban Construction and Development Company)	281
上海市紡織品進出口公司 (Shanghai Textiles Imp. & Exp. Corp.)	282
上海醫用儀表廠 (Shanghai Medical Instrument Factory)	283
上海市速遞服務公司 (Shanghai Courier Service Corp.)	285

上海紡織住宅開發公司 (Shanghai Textile Housing Development Corporation).....	286
上海新錦江大酒店 (Shanghai Jinjiang Tower).....	287
上海新苑賓館 (New Garden Hotel).....	288
華東建築機械廠 (Hua - Dong Construction Machinery Works).....	289
上海對外經濟貿易實業公司 (Shanghai Foreign Trade Enterprises Corp.).....	290
上海日用玻璃制品公司 (Shanghai Glass Co.).....	291
上海市禽類蛋品公司 (Shanghai Poultry & Egg Corp.).....	292
上海輕工機械二廠 (Shanghai No.2 Light Industry Machinery Factory).....	294
上海無線電三十二廠 (Shanghai No.32 Radio Factory).....	295
上海船舶工業公司修船中心 (Shanghai Corp. of Shipbuilding Industry, Shiprepair Centre).....	296
上海文德堡有限公司 (Shanghai Van Den Bergh Co., Ltd.).....	297
上海市華亭(集團)聯營公司 (Shanghai Huating (Group) Corp.).....	298
上海電磁綫一廠 (Shanghai No.1 Magnetic Wire Factory).....	299
上海市畜產進出口公司 (Shanghai Animal By - Products Imp. & Exp. Corp.).....	301
上海遠東航空技術進出口公司 (Shanghai Far East Aero - Technology Imp. & Exp. Corp.).....	302
大華會計師事務所 (Da Hua Certified Public Accountants)	

.....	303
上海第二天平儀器廠 (Shanghai Second Balance Instrument Factory).....	304
上海第二制藥廠 (Shanghai No.2 Pharma Factory).....	305
上海自行車三廠 (Shanghai No.3 Bicycle Factory).....	306
上海農藥廠 (Shanghai Pesticide Factory).....	307
上海電氣聯合公司 (Shanghai United Electric Corp.)	308
上海東方五金工具有限公司 (Shanghai Eastern Hardware & Tools Co., Ltd.).....	309
上海市南匯縣惠南鄉工業公司 (The Industry Corp. of Huinan Township, Nanhui County, Shanghai).....	310
上海精密科學儀器公司 (Shanghai Precision & Scientific Instrmnt Corp.).....	312
上海市服裝進出口公司 (Shanghai Garments I/E Corp.)	313
上海環球彩印有限公司 (Shanghai Universal Printing Co., Ltd.).....	314
上海國際油漆有限公司 (International Paint of Shanghai Co., Ltd.).....	315
上海機械進出口公司 (Shanghai Machinery Imp. & Exp. Corp.).....	317
上海輕工裝備總公司 (Shanghai Light Industry Equipment Corporation).....	318
永生金筆廠 (Wingsung Pen Factory).....	319
上海電綫塑料制品廠 (Shanghai Electric	

Wire & Plastic Product Factory).....	320
上海華安集裝箱儲運有限公司 (Shanghai Huaan Container Transportation Corp.).....	321
上海社會科學院會計師事務所 (Shanghai Academy of Social Sciences Certified Public Accountants (SASSCPA)).....	323
上海電訊器材廠 (Shanghai Telecommunication Works)	324
上海長征醫學科學有限公司 (Shanghai Long March Medical - Science Co., Ltd.).....	325
上海資源電子有限公司 (Shanghai G.Yean Electronics Co., Ltd.).....	326
上海制傘公司 (Shanghai Umbrella Production Company)	326
上海市對外服務公司 (Shanghai Foreign Service Company)	328
上海第七紡織機械廠 (Shanghai No.7 Textile Machinery Works).....	329
上海大理石廠 (Shanghai Marble Factory).....	329
上海躍進不銹鋼制品廠 (Shanghai Yuejin Stainless Steel Ware Factory).....	331
上海申威氣霧劑制造有限公司 (Shanghai Sunwell Aerosol Manufacture Co., Ltd.).....	332
上海醫療器械工業(集團)公司 (Shanghai Medical Instrument (Group) Corp.).....	333
上海染料化工八廠 (Shanghai Dyestuffs Chemical	

Plant No.8).....	324
上海滬西紡織機械廠 (Shanghai Huxi Textile Machinery Works).....	335
上海曉寶輕質建材有限公司 (Shanghai Xiaobao Light Building Material Co., Ltd.).....	336
上海食品機械廠 (Shanghai Foodstuff Machinery Works).....	337
上海東方儲罐有限公司 (Shanghai Orient Terminal Co., Ltd.).....	338
上海航海儀器廠 (Shanghai Marine Instrument Plant).....	339
上海中新紡織印染有限公司 (Shanghai Zhongxin Textile Dyeing & Printing Co., Ltd.).....	340
上海印染機械廠 (Shanghai Dyeing & Printing Machinery MFG. Works).....	341
上海靜安區城建開發總公司服務部 (Shanghai Jingan District Urban Constrution Developing General Company Service).....	342
利達實業有限公司 (Lida Enterprises Limited).....	343
上海南山箱包有限公司 (Shanghai Nanshan Suitcase & Bag Co., Ltd.).....	344
上海起重配件廠 (Shanghai Hoisting Fittings Factory).....	345
泰山陶瓷有限公司 (Taishan Ceramics Co., Ltd.).....	346
上海雅智工藝玩具有限公司 (Shanghai Arts & Craft Co., Ltd.).....	347
上海交大泛太鍛壓有限公司 (Shanghai Jiaoda	

Trans - Pacific Forging & Stamping Inc.)	348
上海和平飯店 (Peace Hotel)	349
上海錦江飯店 (Jin Jiang Hotel)	350
上海高橋 — 巴斯夫膠乳有限公司 (Shanghai Gaoqiao Basf Latex Co., Ltd.)	351
上海第四機床廠 (Shanghai No.4 Machine Tool Works)	352
上海輕工機械廠 (Shanghai Light Industrial Machinery Factory)	353
上海文教針廠 (Shanghai Stationery Pins Factory)	354
上海三菱電冰箱總廠 (Shanghai Shangling Refrigerator General Factory)	355
上海商城 (Shanghai Centre)	356
中外合資上海中美有限公司 (Joint - Venture Shanghai Shenmei Co., Ltd.)	357
上海滄光儀器廠 (Shanghai Huguang Instruments Works)	358
上海大隆機器廠 (Da Long Machinery Works)	359
上海自行車鏈條廠 (Shanghai Bicycle Chain Factory)	360
上海富達制箱有限公司 (Shanghai Fuda Case MFG. Co., Ltd.)	361
上海市靜安區工業總公司 (Jingan District Industry Co. Shanghai)	362
興利塑膠製品廠有限公司 (Herald Plastic Products Products Co., Ltd.)	363
上海對外科學技術交流中心 (Shanghai Centre For	

Scientific and Technological Exchange with Foreign Countries).....	364
上海科學技術開發交流中心 (Shanghai Science & Technology Development Center).....	365
上海市第一百貨商店 (Shanghai No.1 Department Store)	367
上海愛建金融信托投資公司 (Shanghai AJ Finance Corp.)	368
上海對外技術與產品信息諮詢公司 (Shanghai Corp. For Foreign Technology & Product Infirmination Consultancy Services).....	369
上海市上海賓館 (Shanghai Hotel, Shanghai).....	370
機械電子工業部上海材料研究所 (Shanghai Research Institute of Materials).....	371
中國太平洋保險公司上海分公司 (China Pacific Insurance Co., Ltd. Shanghai Branch).....	373
華貿公司 (China Trading Service Co., Ltd.).....	374
上海瑞金大廈 (Shanghai Ruijin Building).....	374
上海市金屬材料公司 (Shanghai Metals Corporation).....	376
上海大中皮革公司 (Shanghai Dazhong Leather Co.).....	377
中國糧油食品進出口公司上海市糧油分公司 (China National Cereals, Oils & Foodstuffs Import and Export Corporation Shanghai Cereals and Oils Branch).....	377
中華旅游紀念品總公司 (China Tourist Souvenirs Corp.)	379